ÉLETÜNK ÉLETE
SZERETETÜNK KÖTELÉKE



Philadelphiában rendezett
41. Nemzetközi Eucharisztikus Világkongresszus
MAGYAR SZENTMISÉJE
és
SZENTSÉGIMÁDÁSA
Doylestown, Pennsylvania

COMMITTEE OF AMERICAN-HUNGARIAN CATHOLICS for PARTICIPATION IN THE 41st INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS

Honorary President	Rev. Msgr. John S. Szabo, V. G.
Vice-Presidents	Rev. George S. Spaits Rev. Stephen Mustos
Executive Secretary	Rev. Julian S. Fuzer, O. F. M.
Secretary & Public Relation	Mr. Bela Bachkai
Treasurer	Miss Elizabeth Nagy
Chairmen — Liturgy	Rev. George F. Jani Rev. Thomas Korpics
Chairmen — Processions & Ethnic Mass	Mr. John Szanto Miss Elizabeth Kakas
Chairman — Lectures	Rev. Stephen Mustos
Chairman — Youth	Very Rev. Janos Adam, S. J.
Chairmen — Performing Arts.	Mr. Jeno Sonntag Mr. Charles Noska
Chairman — Exhibits	Mrs. Marguerite Sinkovics
Chairman — Coordinating	Mr. Joseph Szodfridt
Chairman — Invitations	Rev. Msgr. John S. Szabo, V. G.

KÖSZÖNET

A Magyar Eucharisztikus Bizottság hálatelt szívvel mond köszönetet azoknak az amerikai magyar egyházközségeknek és papoknak, akik nemes adományaikkal lehetővé tették a Magyar Eucharisztikus Program kivitelezését.

„*Mondj Éneket Zengő Nyelven*" ifjúsági szentségimádás szövegét Magyary Csilla írta. A szentségimádást Ádám János atya, a külföldön élő magyar jezsuiták tartományfőnöke, szervezte.

A liturgikus miseének – *Missa Populi II* – Tamás Gergely Alajos, ferences atya, szerzeménye.

SZENTMISE

The Holy Mass

1. BEVEZETŐ SZERTARTÁS

Introductory Rite

BEVEZETŐ ÉNEK

Entrance Hymn

Áldozattal járul Hozzád,
Ó nagy Isten, hív néped.
Hogy végtelen jóságodért
Hálát adjon Tenéked.

A gyermeki hű szíveknek
Áldozatját nem veted meg.
Szálljon arra országodból
Isteni szent tetszésed.

A HÍVEK ÜDVÖZLÉSE

Greeting

Pap: A mi Urunk, Jézus Krisztus kegyelme, az Atyaisten szeretete és a Szentlélek egyesítő ereje legyen mindnyájatokkal!

Hívek: *És a te lelkeddel!*

BŰNBÁNATI IMA

Penitential Rite

Pap: Testvéreim, vizsgáljuk meg lelkiismeretünket és bánjuk meg bűneinket, hogy méltóképpen ünnepelhessük az Úr szent titkait!

(Csend: lelkiismeretvizsgálat)

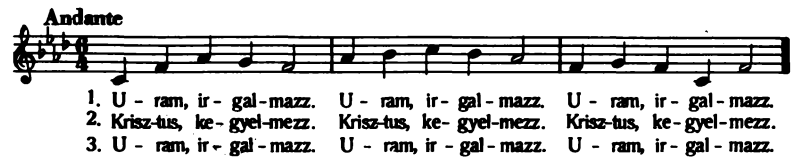
Mindenki: Gyónom a mindenható Istennek

és nektek, testvéreim,
hogy sokszor és sokat vétkeztem:
Gondolattal, szóval,
cselekedettel és mulasztással:
(mellünket verve mondjuk)
én vétkem, én vétkem,
én igen nagy vétkem.
Kérem ezért a Boldogságos,
mindenkor Szeplőtelen Szűz Máriát,
az összes angyalokat és szenteket,
és titeket, testvéreim,
hogy imádkozzatok érettem Urunkhoz,
Istenünkhöz.

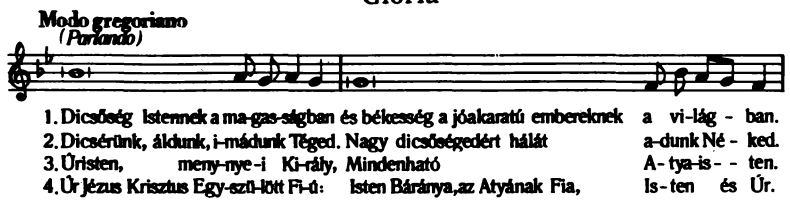
Pap: Irgalmazzon nekünk a mindenható Isten, bocsássa meg bűneinket és vezessen el az örök életre.

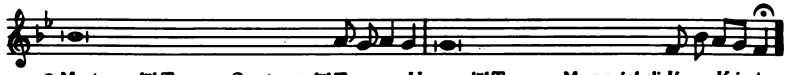
Hívek: *Amen.*

URAM, IRGALMAZZ
Kyrie



Gloria





8. Mert egyedül Te vagy a Szent, egyedül Te vagy az Úr, egyedül Te vagy a Magasságbeli Jé-zus Krisztus.
9. A Szentlélekkel e-gyetemben, az Atya dicsősé - - - - gében. A-men.

KÖNYÖRGÉS
Opening Prayer

Pap: Könyörögjünk!
Istenünk, Te az emberek megváltásának művét egyszülött Fiad húsvéti misztériumával beteljesítetted. Add, kérünk, hogy akik Krisztus halálát és feltámadását a szentségi jelekben hívő lélekkel ünnepeljük, az üdvösség szűntelen növekedését is tapasztaljuk. A mi Urunk, Jézus Krisztus, a Te Fiad által, aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben, Isten mindörökkön örökké.

Hívek: *Amen.*

2. AZ IGE LITURGIÁJA
Liturgy of the Word

OLVASMÁNY
Reading of the Old Testament
(Exodus 24:3—8)

Lektor: Olvasmány Mózes második könyvéből.
Miután az Úr közölte a feltételeket, amelyek alapján szövetséget akart kötni választott népével, Mózes elment és elmondta a népnek az Úr minden szavát és törvényét. Erre az egész nép egyhangúlag felelte: „Megtesszük mindazt, amit az Úr mondott." Ezután Mózes leírta az Úr minden beszédét. Majd kora reggel felkelt, oltárt épített a hegy tövében és tizenkét emlékoszlopot állított fel, Izrael tizenkét törzsének megfelelően. Azután odaküldötte Izrael népének ifjait, hogy mutassanak be egészen elégő

áldozatokat és vágjanak le fiatal bikákat békeáldozatul az Úrnak. Ekkor Mózes vette a vér felét és medencébe töltötte, a másik felét pedig az oltárra öntötte.

Ezután vette a szövetség könyvét és felolvasta a nép füle hallatára. Mire azok azt mondták: „Megtesszük mindazt, amit az Úr mondott és engedelmesek leszünk."

Erre Mózes vette a vért, ráhintette a népre és azt mondta: „Ez annak a szövetségnek vére, amelyet az Úr kötött veletek mindezen igék alapján."

(Az olvasmány után) Ez az Isten igéje.

Hívek: *Istennek legyen hála!*

ZSOLTÁR-ÉNEKLÉS

Responsorial Psalm

Megszólalt Isten, él a szó, alleluja,
Mennydörgő, mégis fényhozó, alleluja,
Völgyeken át és bércen át, alleluja,
Halljuk mint búgó harsonát, alleluja.

Ettől a szótól dől a tölgy, alleluja,
Rendül a hegység, reng a völgy, alleluja.
Néki, ha szívünk nyitva áll, alleluja,
Mélyébe áldott béke száll, alleluja.

SZENTLECKE

Reading of the New Testament

(Hebrews 9:11—15)

Lektor: Szentlecke Szent Pál apostolnak a zsidókhoz írt leveléből.

Testvéreim! Krisztus az újszövetség főpapja, aki meghozta nekünk Isten új adományait. Áldozati szentélye nagyobb és tökéletesebb az ószövetségi templomnál. Nem emberi kéz alkotása és nem teremtett anyagvilágból való.

Jézus nem áldozati állatok vérét mutatta be, mint az ószövetségi főpap. Ő a saját vérével nyitotta meg egyszer és mindenkorra a szentélyt, amikor

örökre megszerezte a megváltást. Az ószövetségben áldozati állatok vérével és hamuval hintették meg a tisztulásra várókat; és még ez a külsőséges szertartás is megtisztulást szerzett.

Krisztus a Szentlélek által önmagát ajánlotta fel szeplőtelen áldozatul Istennek. Mennyivel inkább megtisztítja tehát lelkiismeretünket az Ő vére a bűn holt cselekedeteitől, hogy az élő Istennek szolgáljunk.

Jézus elszenvedte a halált az ószövetség idején elkövetett bűnök megváltásáért. Mint közvetítő elhozta nekünk az újszövetséget, hogy a választottak elnyerjék a megigért örök életet.

(A szentlecke végén) Ez az Isten igéje.

Hívek: *Istennek legyen hála!*

ALLELUJA-ÉNEKLÉS

Alleluja Verse

Alleluja, alleluja, alleluja!
Énekeljetek az Úrnak új éneket,
Mert csodás dolgokat művelt.
Alleluja, alleluja, alleluja!

EVANGÉLIUM

The Gospel

(Mark 14:12—16, 22—26)

Pap: Az Úr legyen veletek!

Hívek: *És a te lelkeddel!*

Pap: Evangélium Szent Márk könyvéből.

Hívek: *Dicsőség neked, Istenünk!*

Pap: A kovásztalan kenyér első napján, amikor le szokták vágni a húsvéti bárányt, megkérdezték Jézust tanítványai: „Hová menjünk? Hol készítsük el számodra a húsvéti vacsorát?"

Erre elküldte két tanítványát ezzel a megbízással: „Menjetek a városba! Ott találkoztok egy vizeskor-

sót vivő emberrel. Szegődjetek a nyomába! Aztán, ahova bemegy, ott mondjátok a házigazdának: A Mester kérdezteti, hol az a terem, ahol tanítványaimmal elfogyaszthatom a húsvéti bárányt? Ő majd mutat nektek egy tágas, étkezésre berendezett emeleti helyiséget. Ott készítsétek el."

Vacsora közben kezébe vette Jézus a kenyeret, áldást mondott, megtörte és ezekkel a szavakkal adta nekik: „Vegyétek, ez az én testem!" Majd fogta a kelyhet, hálát adott és odanyújtotta nekik. Mindnyájan ittak belőle. Ő pedig így szólt: „Ez az én vérem — az új szövetségé —, amelyet sokakért kiontok. Bizony mondom nektek, hogy nem iszom többé a szőlő terméséből addig, míg majd az újat nem iszom az Isten országában."

Ez után elimádkozták a hálaadó zsoltárt és kimentek az olajfák hegyére.

(Az evangélium végén) Ezek az evangélium igéi.

Hívek: *Áldunk téged, Krisztus!*

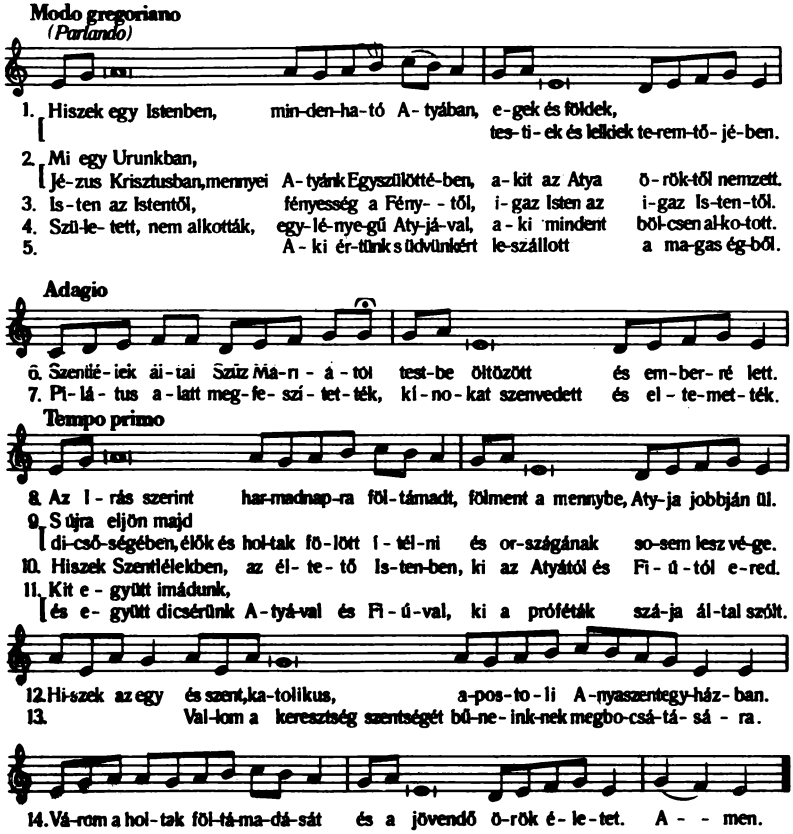
PRÉDIKÁCIÓ ELŐTT
Invocation of the Holy Spirit

Jöjj, Szentlélek Úristen!
Áraszd reánk teljesen
Mennyből fényességedet,
Mennyből fényességedet.
Jöjj el, jöjj el, jöjj el,
Jöjj, Szentlélek Úristen!

SZENTBESZÉD
Homily

CREDO

Profession of Faith



EGYETEMES KÖNYÖRGÉSEK

Prayer of the Faithful

A könyörgéseket a (görög) katolikus liturgia szerint énekeljük.

3. AZ ÁLDOZAT LITURGIÁJA

Liturgy of the Eucharist

FELAJÁNLÁSI ÉNEK

Offertory Hymn

Isten, hazánkért térdelünk Elődbe.
Rút bűneinket jóságoddal född be.
Szent magyaroknak tiszta lelkét nézzed,
Érdemét idézzed.

István királynak szíve gazdagságát,
Szent Imre herceg kemény tisztaságát,
László királynak vitéz lovagságát,
Ó, ha csak ezt látnád!

Szent Erzsébetből hős szeretet árad,
Margit imái vezekelve szállnak.
Minket hiába, Uram, ne sirasson,
Áldott Boldogasszony.

Ránk, bűnösökre, minden verés ráfér,
De könyörögnek ők tépett hazánkért.
Hadd legyünk mink is tiszták, hősök, szentek:
Hazánkat így mentsd meg!

Pap: Imádkozzatok, testvéreim, hogy áldozatunk kedves legyen a mindenható Atyaisten előtt!

Hívek: *Fogadja el az Úr kezedből az áldozatot nevének dicséretére és dicsőségére, mindannyiunk és az egész Anyaszentegyház javára!*

FELAJÁNLÓ KÖNYÖRGÉS

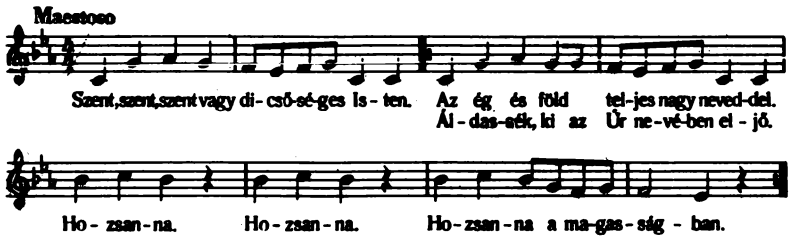
Offertory Prayer

Pap: Megváltásunk emlékezetét ünnepelve, kérve kérjük, Urunk, kegyelmedet, hogy atyai jóságodnak ez a szentsége legyen számunkra az egység jele és a szeretet köteléke. Krisztus, a mi Urunk által.

PREFÁCIÓ
Preface

Pap: Az Úr legyen veletek!
Hívek: *És a te lelkeddel!*
Pap: Emeljük fel szívünket!
Hívek: *Felemeltük az Úrhoz.*
Pap: Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek!
Hívek: *Méltó és igazságos!*

SANCTUS



A RÓMAI KÁNON
Eucharistic Prayer I

Könyörögve kérünk tehát, jóságos Atyánk,
a te Fiad, a mi Urunk,
Jézus Krisztus által:
fogadd el és áldd meg ezeket az adományokat és ajándékokat,
ezt a szent és tiszta áldozatot.

Elsősorban szent és katolikus Egyházadért
ajánljuk fel néked:
tartsd meg békében, őrizd meg épségben, erősítsd meg
egységben,
és kormányozd az egész földkerekségen
a te szolgáddal, Pál pápánkkal,
és főpásztorainkkal,
valamint a katolikus és apostoli hit
minden igaz őrzőjével együtt.

Emlékezzél meg, Urunk, szolgáidról és szolgálóidról.
(Rövid megemlékezés az élőkről.)
Emlékezzél meg minden jelenlevőről is,
akinek hitét és buzgóságát jól ismered.
Emlékezzél meg azokról,
akikért ezt a dicsőítő áldozatot felajánljuk,
vagy akik ezt felajánlják önmagukért és övéikért,
lelkük megváltásáért,
üdvösségük és jólétük reményében,
és áldozati adományukat néked,
az élő, örök és igaz Istennek szentelik.

A szentek közösségében
tisztelettel emlékezünk meg elsősorban
a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról,
Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról;
valamint Szent Józsefről, a Szent Szűz jegyeséről;
Péter és Pál, András apostolaidról,
vértanúidról,
Szent István és Szent László királyainkról,
Szent Imre hercegről,
Szent Erzsébetről és Szent Margitról
és minden szentedről.

Az ő érdemeikért és könyörgésükre add,
hogy mindenben érezzük oltalmadat.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

Kérünk, tehát, Istenünk,
ezt az áldozati adományt fogadd el kegyesen
tőlünk, szolgáidtól és házad egész népétől,
és irányítsd a te békédben éltünk napjait,
ments meg minket az örök kárhozattól,
és végy fel választottaid körébe.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

Áldd meg, Istenünk, bőséges áldásoddal
ezt az áldozati adományt,
tedd rendelésed szerint magadhoz méltóvá
és előtted kedvessé,
hogy legyen ez számunkra szeretett Fiadnak,
a mi Urunk, Jézus Krisztusnak teste és vére.

A kínszenvedése előtti estén
Jézus tiszteletreméltó szent kezébe vette a kenyeret,
és szemét az égre emelte,
tehozzád, az Istenhez, mindenható Atyjához,
majd hálát adva áldást mondott,
megtörte, tanítványainak adta
és így szólt:

VEGYÉTEK, ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN TESTEM,
MELY ÉRTETEK ADATIK.

A vacsora után ugyanígy,
tiszteletreméltó szent kezébe vette ezt a csodálatos kelyhet,
majd ismét hálát adva, áldást mondott,
odaadta tanítványainak
és így szólt:

VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYHE,
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ,
MELY ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLÉKEZETEMRE.

ÁTVÁLTOZTATÁS UTÁN
Memorial Acclamation

Pap: Ime, hitünk szent titka!

Hívek: *Halálodat hirdetjük Urunk, és hittel valljuk feltámadásodat, amíg el nem jössz.*

AZ OLTÁRISZENTSÉG KÖSZÖNTÉSE
Hymn to the Eucharistic Lord

Győzelemről énekeljen napkelet és napnyugat,
Millió szív összecsengjen, magasztalja az Urat!
Krisztus újra földre szállott, vándorlásunk társa lett,
Mert szerette a világot, kenyérszínbe rejtezett.
Krisztus, kenyér s bor színében, Úr s Király a föld felett:
Forrassz eggyé békességben minden népet s nemzetet!

Egykor értünk testet öltött, kisgyermekként jött közénk,
A keresztfán vére ömlött váltságunknak béreként.
Most az oltár Golgotáján újra itt a drága vér,
Áldozat az Isten-Bárány, Krisztus teste a kenyér.
Krisztus kenyér s bor színében...

Zúgjon hát a hálaének, szálljon völgyön, tengeren:
A szeretet Istenének dicsőség és üdv legyen!
Az egész föld legyen oltár, virág rajta a szívünk,
Minden dalunk zengő zsoltár, tömjénillat a hitünk!
Krisztus kenyér s bor színében...

István király árva népe, te is hajtsd meg homlokod.
Borulj térdre, szórd elébe minden gondod, bánatod!
A kereszt volt ezer éven reménységed oszlopa,
Most is Krisztus jele légyen jobb jövődnek záloga!
Krisztus kenyér s bor színében...

Megemlékezünk tehát, Istenünk,
mi, a te szolgáid és a te szent néped,
Fiadnak, Krisztus Urunknak
áldott szenvedéséről,
a halálból való feltámadásáról,
dicsőséges mennybemeneteléről,
és bőkezű ajándékaidból
felajánljuk magasztos Fölségednek
ezt a tiszta, szent és szeplőtelen áldozati adományt:
az örök élet szent kenyerét
és az örök üdvösség kelyhét.

Nézd kegyes és jóságos szemmel,
és fogadd el,
amint elfogadtad igaz szolgádnak, Ábelnek ajándékát,
ősatyánknak, Ábrahámnak áldozatát
és azt a szent
és szeplőtelen áldozati adományt,
amelyet főpapod,
Melkizedek mutatott be néked.

Mély alázattal kérünk, mindenható Istenünk,
szent angyaloddal vitesd áldozatunkat mennyei oltárodra
isteni Fölséged színe elé,

hogy mindnyájunkat,
akik ennek az oltárnak áldozatából részesülve
Fiadnak szentséges testét és vérét
magunkhoz vesszük,
a mennyei áldás és kegyelem teljessége töltsön el.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

Emlékezzél meg, Urunk, szolgáidról
és szolgálóidról is,
akik a hit jelével előttünk távoztak el az élők sorából,
és a béke álmát alusszák.
(Rövid megemlékezés a megholtakról.)
Kérünk Urunk, add meg nekik
és minden, Krisztusban elhúnyt hívőnek
a boldogság, a világosság és a béke országát.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

Nekünk is, bűnös szolgáidnak,
akik végtelen irgalmasságodban bizakodunk,
adj kegyesen némi részt és közösséget
szent apostolaiddal és vértanúiddal:
Jánossal, Istvánnal, Mátyással, Barnabással
Szent Gellért püspökkel,
a kassai vértanúkkal
és az összes többi szenteddel:
és kérünk, bár meg nem érdemeljük,
végtelen irgalmadból
mégis bocsáss be minket szenteid körébe.

Istenünk, te mindezeket a javakat
mindenkor Krisztus, a mi Urunk által teremted,
szenteled meg, élteted,
áldod meg, és adod nékünk.

AZ ÁLDOZATI IMÁDSÁG VÉGÉN
Concluding the Canon of the Mass

Pap: Őáltala, Övele és Őbenne a tiéd, mindenható Atya-isten, a Szentlélekkel egységben minden tisztelet és dicsőség, mindörökkön örökké.

Hívek: *Amen.*

4. AZ ÁLDOZÁS SZERTARTÁSA

Communion Rite

AZ ÚR IMÁDSÁGA

The Our Father

Pap: Üdvözítőnk parancsára és isteni tanítása szerint így imádkozunk:

Mindenki: Miatyánk, ki vagy a mennyekben,
szenteltessék meg a te neved;
jöjjön el a te országod;
legyen meg a te akaratod,
miképpen mennyben, azonképpen itt a földön is!
Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma;
és bocsásd meg a mi vétkeinket,
miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek;
és ne vígy minket a kísértésbe,
de szabadíts meg a gonosztól.

Pap: Szabadíts meg kérünk, Urunk, minden gonosztól! Adj kegyesen békét napjainkban, hogy irgalmadból mindenkor bűn és baj nélkül éljünk, míg reménykedve várjuk az örök boldogságot, és Megváltónknak, Jézus Krisztusnak dicsőséges eljöttét!

Hívek: *Mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség mindörökkön örökké!*

Pap: Urunk, Jézus Krisztus, te azt mondottad apostolaidnak: békességet hagyok rátok, az én békémet adom nektek. Ne vétkeinket nézzed, hanem Egyházad hitét és őrizd meg Egyházadat szándékod szerint békében, és add meg teljes egységét! Ki élsz és uralkodol, mindörökkön örökké.

Hívek: *Amen.*

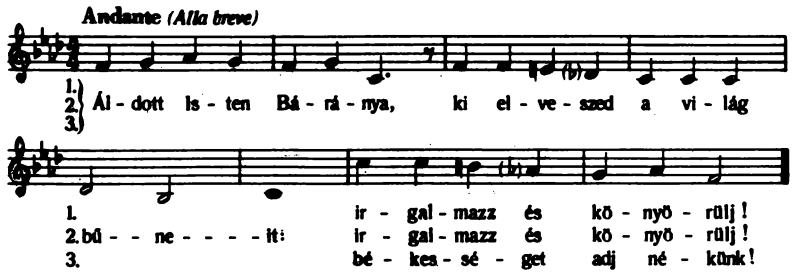
Pap: Az Úr békéje legyen veletek mindenkor!

Hívek: *És a te lelkeddel.*

Pap: Engesztelődjetek ki szívből egymással!

Hívek: *Legyen békesség köztünk mindenkor!*

AGNUS DEI



SZENTÁLDOZÁS
Holy Communion

Pap: Íme, az Isten Báránya, íme, aki elveszi a világ bűneit. Boldogok, akiket meghív lakomájára Jézus, az Isteni Bárány.

Mindenki: Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj, hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem.

Pap: (Áldoztatáskor) Krisztus teste!

Hívek: *Amen.*

ÉNEKEK SZENTÁLDOZÁSKOR
Communion Hymns

1. Ó áldott szent Istenem az Oltáriszentségben,
Édes Jézus!
Téged szívem úgy kíván, Tégedet én lelkem vár,
Édes Jézus! Édes Jézus!

Ó lelkem, szent Jegyesem, méltán ki-ki szeressen,
Téged, Jézus!
Minden kincset megvessen, csak Tégedet szeressen,
Édes Jézus! Édes Jézus!

Maradj nálam kevéssé, tett szívemet édessé,
Uram, Jézus!
Ám tégy engem semmivé, csak szívem tedd Tieddé,
Édes Jézus! Édes Jézus!

Emberek és angyalok, most mind előálljatok,
És a Jézust
Teljes szívvel áldjátok, jertek és imádjátok
Édes Jézust, édes Jézust.

*

2. Ó szentséges, ó kegyelmes, édességes Jézusom!
Dícsértessél, tiszteltessél, én megváltó Krisztusom!
Szállj be szívem hajlékába, jöjj be lelkem pitvarába,
Ott nyugodjál, ott lakozzál, soha el se távozzál!

Téged áldlak, magasztallak mély alázatossággal;
Megölellek, megcsókollak, úgy imádlak nagy lánggal.
Légy irgalmas, légy kegyelmes, kérlek tőled el ne kergess!
Én szívemhez szorítalak, mint angyalok, kívánlak.

Angyaloknak tápláléka, jöjj el e szent ostyában!
Jöjj, kegyelem áradása egy kicsinyke pohárban!
Táplálj az Úr szent testével, itass omló dús vérével,
Engedj mindíg nála lennem, ő maradjon énbennem!

*

3. Égből szállott szent kenyér, Értünk ontott drága vér:
Hittel áldunk és imádunk, Bár az elme föl nem ér.

Véghetelen Istenség, Szerető nagy kegyesség!
Az oltáron velünk áldjon Tégedet a föld s az ég.

Ó mennyei seregek! Velünk egyesüljetek;
Tiszta lelkek, az Istennek Irgalmáról zengjetek.

Nap, hold s fényes csillagok, Imádságra gyúljatok;
Hitünk fénye őt dícsérje, Kit ragyogva áldotok.

Legyen egy szív, egy lélek, Azokban, kik dícsérnek.
Ó nagy Isten! e szentségben Nyerjék meg, mit remélnek.

Reménységünk csak te vagy, Jézus, kérünk, el ne hagyj:
Légy vezérünk, s hogy célt érjünk, Országodba befogadj.

4. Üdvözlégy nagy Király, kit szívünk úgy kíván,
Enyhülés áldott kútfője!
Meghajtom homlokom, hűségem így hozom
Szent test és vér, elődbe.

Üdvösség hercege, ó nézz a földre le;
Tekintsd meg esdeklő népedet
Emeld föl szívemet, újítsd meg lelkemet
Kenyér és bor színében.

*

5. Üdvözlégy, ó drágalátos nagy Szentség,
Hol jelen van istenség és emberség.
Kérünk, ne hagyd híveidet,
Bűnre hajló népeidet,
Hanem adjad kegyelmedet, nagy Fölség!

Kegyes voltál mennyből alászállani,
Szent véredet egy cseppig kiontani.
Ó ne essék hát hiába
Szenvedésed drága ára,
Hanem a mi szegény lelkünk javára.

Mindnyájan, kik egyek vagyunk e hitben,
Imádunk és áldunk e nagy Szentségben.
Mint megváltó Istenünket,
Ki táplálja mi lelkünket.
Maradj velünk és üdvözíts bennünket!

*

6. Imádlak, nagy Istenség, Test s vér titkos mély Szentség,
Leborulva.
Itt van Isten s emberség, Véghetetlen nagy fölség
Föláldozva.

Üdvözlégy, te szent manna, Ennél többet ki adna?
Nincs mód benne.
Ez az égi nagy Jóság, a Teljes Szentháromság
Nagy kegyelme.

Szent testével így táplál, hogy ne ártson a halál!
Mily kegyesség!
Szent vérével harmatoz, így szelídít magához
Ez Istenség.

Szállj le hozzám, szent kenyér, jöjj, ártatlan drága vér,
Szánd lelkemet!
Bár hajlékom nem méltó, elég Tőled csak egy szó,
Vedd szívemet!

Soha többé nem vétek, Jézusom, már megtérek,
Légy kegyelmes!
Ne tekintsed rútságát, vétkeimnek vakságát,
Ó meg ne vess!

Neked élek és halok, végig véled maradok,
Ó Jézusom!
Verem buzgón mellemet, szánom-bánom vétkemet
Én Krisztusom.

ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉS
Prayer after Communion

Pap: Könyörögjünk!
Kérünk, Urunk, tégy szentté minket, akik a mennyei asztalról táplálkoztunk, hogy Krisztus teste és vére által mindnyájunkat igazi testvériség kössön össze. Krisztus, a mi Urunk által.

Hívek: *Amen.*

5. BEFEJEZÉS
Concluding Rite

ÁLDÁS
Blessing

Püspök: Legyen áldott az Úr neve!

Hívek: *Most és mindörökké!*

Püspök: Az Úr a mi segítségünk.

Hívek: *Aki az eget és a földet alkotta.*

Püspök: Áldjon meg benneteket a mindenható Isten: az Atya, a Fiú és a Szentlélek!

Hívek: *Amen.*

ELBOCSÁTÁS
Dismissal

Pap: A szentmise véget ért, menjetek békével!
Hívek: *Istennek legyen hála!*

Az AMERIKAI HIMNUSZ
The National Anthem

O say, can you see by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming,
Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming,
And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof through the night that our flag was still there.
O say, does that star-spangled banner yet wave
O'er the land of the free and the home of the brave?

MAGYAR HIMNUSZ
The Hungarian Anthem

Isten, áldd meg a magyart
Jó kedvvel, bőséggel,
Nyújts feléje védő kart,
Ha küzd ellenséggel;
Balsors, akit régen tép,
Hozz reá víg esztendőt,
Megbűnhődte már e nép
A múltat s jövendőt!

A PÁPAI HIMNUSZ
The Papal Anthem

Hol Szent Péter sírba téve
És Rómának dobog szíve,
Ezrek ajkán, ezer nyelven
Hő ima zeng édesdeden:
Tartsd meg, Isten, szentatyánkat,
Krisztusnak helytartóját!

SZENTSÉGIMÁDÁS

...„MONDJ ÉNEKET ZENGŐ NYELVEN"...

— A magyar ifjúság hódolata az Oltáriszentség előtt —

I. Üdvözlő szavak. — Cél megjelölés.

II. Orgona. ÉNEK: Üdvözlégy Oltáriszentség!
Csodálatos szent Istenség!
Téged szívből mind imádunk,
Oltárodnak trónján áldunk.
Üdvözlégy szent Szakramentom!
Százezerszer, meg ezerszer
Én Jézusom!

Ha szenteknek nagy szívzvel,
Angyaloknak lángnyelvével,
Köszönthetne minden lélek,
Méltón úgy sem dícsérnének.
Üdvözlégy, stb.

III. Szentségkitétel. — ÚRNAPI ORÁCIÓ.

IV. Furulya. KÓRUS:

Áldunk Téged, ó angyali Kenyér,
Váltságunkért adatott drága bér.
Szent vagy, szent vagy, szent vagy.
Te mindennél szentebb vagy
Légy áldott e szentségben,
Rejtve kenyér színében.

Kérünk Téged, irgalmas nagy Isten,
Áldj meg minket s hallgass meg kegyesen.
Szent vagy, szent vagy stb.

V. OLVASÓ: Krisztust, az Élet Kenyerét ünnepeljük és imádjuk az Oltáriszentségben egy régi, középkori himnusz szavaival:

Jöjj, jámbor had, Krisztus testéből enni végy!
E Test nélkül nem üdvözült itt senki még!

LEÁNY 1: E test s e vér megvált s az ég felé vezet,
miért dicső Urunknak mondjunk éneket.
E test s e vér irgalma szent irgalmat oszt
s előzi őt, a ránk incselgő vén Gonoszt!

FIÚ 1: Zsoltáraink az Úr Fiához zengjenek,
ki a világot kínban s vérért vette meg,
s ki így lett, hogy megmenthessen a kárhozat
tüzétől, értünk Áldozár és Áldozat.

LEÁNY 2: Holtával is megszentelvén az ős frigyet,
kivel titkon buzognak mind a hő vizek,
a Fény királya s mindnyájunk kertésze Ő,
ki minden bűnt oldozni lészen eljövő.

FIÚ 2: Mindenkinek, ki Őt követni bátorul
tisztán s szűzen, örök gyönyört ad zálogul.
A Zálog Ő, a Pásztor Ő, a Bárány Ő s az Úr,
kitől az örökélet világa ránk kigyúl.

LEÁNY 3: Az éhezőknek Ő szeg égi kenyeret,
a lét vizéhez minden szomjast elvezet,
kihez térend az ember, ki élve és ki halva,
mert Ő az Úr, a Bíró, az Omega s az Alfa!

VI. OLVASMÁNY: Szent Pál apostolnak a korintusiakhoz írt leveléből (I Kor. 11, 23—29).

Az Úrtól kaptam ugyanis, amit közöltem veletek: Az Úr Jézus elárulásának éjszakáján fogta a kenyeret, hálát adott, megtörte és így szólt: „(Vegyétek és egyétek), ez az én testem, melyet értetek (adok). Ezt tegyétek az én emlékezetemre." Ugyanígy vacsora után (fogta) a kelyhet és így szólt: „Ez a kehely az újszövetség az én véremben. Ezt tegyétek, valahányszor isztok belőle, az én emlékezetemre." Valahányszor

ugyanis e kenyeret eszitek, s e kehelyből isztok, az Úr halálát hirdetitek, míg el nem jön.

Ezért, aki méltatlanul eszi e kenyeret, vagy issza az Úr kelyhét, az Úr teste és vére ellen vét. Tehát vizsgálja meg magát mindenki, s csak úgy egyék a kenyérből, és igyék a kehelyből, mert aki (méltatlanul) eszik és iszik, a nélkül, hogy megkülönböztetné (az Úr) testét, tulajdon ítéletét eszi és issza.

VII. Tárogató-, énekszóló.

Dícsérd Sion Üdvözítőd,
Jó pásztorod, hű segítőd,
Áldja hangos éneked.

Himnuszt mondj egész szíveddel,
Szóddal úgysem érheted el,
Méltón nem dícsérheted.

Nagy dologról szól az ének:
Élet élő kútfejének,
A Kenyérnek hódolunk.

Estelén a búcsútornak
A tizenkét apostolnak,
Mit kiosztott Krisztusunk.

Hangosan hát fönn esengjen
Ujjongjon és égre csengjen
Zengő lelkünk hangja ma.

Mert mit ajkunk most magasztal:
Amaz ünnep, amaz asztal,
Amaz első lakoma.

VIII. OLVASMÁNY: Szent János evangéliumából (Jn 6, 28–51).

Követői megkérdezték: „Mit tegyünk, hogy Istennek tetsző dolgot cselekedjünk?" „Istennek tetsző cselekedet ez, felelte Jézus, hogy higgyetek az ő küldöttjében." De ők tovább kérdezték: „Hadd lássuk, milyen

csodát művelsz, hogy higgyünk neked? Mit teszel? Atyáink mannát ettek a pusztában, amint az Írás mondja: Kenyeret adott enni nekik." Jézus így felelt: „Bizony, bizony mondom nektek: nem Mózes adott kenyeret az égből, hanem Atyám adja az igazi mennyei kenyeret. Az az Isten kenyere, amely leszállt a mennyből és életet ad a világnak." „Uram, kiáltották, add nekünk mindíg ezt a kenyeret!"

Jézus erre így szólt: „Én vagyok az élet kenyere. Aki hozzám jön, nem éhezik többé, és aki bennem hisz, nem szomjazik soha. Megmondtam nektek: Láttok engem és mégsem hisztek. Minden, amit nekem ad az Atya, hozzám tartozik; aki tehát hozzám jön, azt nem dobom ki. Nem azért szálltam le a mennyből, hogy a magam akaratát cselekedjem, hanem annak akaratát, aki küldött engem. Annak, aki küldött engem, az az akarata, hogy abból, amit nekem adott, semmit el ne veszítsek, hanem föltámasszam az utolsó napon. Atyám akarata az, hogy mindaz, aki látja a Fiút és hisz benne, örökké éljen. Én föltámasztom az utolsó napon."

Ám a zsidók zúgolódni kezdtek ellene, mert azt mondotta: „Én vagyok a mennyből alászállott (élő) kenyér." Így érveltek: „Nem Jézus ez, a József fia? Atyját, anyját jól ismerjük. Hogyan mondhatja hát: A mennyből szálltam alá?"

Jézus rájuk szólt: „Ne zúgolódjatok! senki sem tud hozzám jönni, ha az Atya, aki küldött engem, nem vonzza. Én föltámasztom őt az utolsó napon. A prófétáknál ezt olvassuk: Mindnyájan Isten tanítványai lesznek. Mindaz, aki hallgat az Atyára és tanul tőle, hozzám jön. Nem mintha az

Atyát látta volna valaki. Csak aki Istentől való, az látta az Atyát. Bizony, bizony mondom nektek: Aki hisz (bennem), annak örök élete van."

„Én vagyok az élet kenyere. Atyáitok mannát ettek a pusztában és mégis meghaltak. Itt a mennyből alászállott kenyér, hogy aki eszik belőle, meg ne haljon. Én vagyok a mennyből alászállott élő kenyér. Aki e kenyérből eszik, örökké él. A kenyér, melyet adni fogok, az én testem a világ életéért."

IX. Orgona.

Égből szállott szent kenyér,
Értünk ontott drága vér,
Hittel áldunk és imádunk,
Bár az elme föl nem ér.

Véghetetlen istenség,
Szerető nagy kegyesség!
Az oltáron velünk áldjon
Tégedet a föld s az ég.

Ó mennyei seregek!
Velünk egyesüljetek:
Tiszta lelkek, az Istennek
Irgalmáról zengjetek.

Nap, hold s fényes csillagok,
Imádságra gyúljatok:
Hitünk fénye Őt dícsérje,
Kit ragyogva áldotok.

X. OLVASÓ: Jézus szólt, hogy megértesse velünk, hogy az Ő Teste valóban étel s az Ő Vére valóban ital.
Mondjátok most el ti, imádkozó ifjú sereg, mit éreztek, mikor az Úr szívetek felé közeleg?
Hogyan, miképp látjátok Őt, az oltár fénylő Jézusát?

Lelketek fényétől fénnyel hogyan itatódik át?

LEÁNY 1:

Úgy látom én Őt, mint Karácsony éjén!
Angyalok énekeltek glóriát
s hirdették az egyszerű pásztoroknak,
ki megszületett: az Isten Fiát.
Hirdették: Ő a Csodálatos Isten,
Béke Királya, Élet Fejedelme,
a jelennek s a jövendőnek Atyja.
Az Ő országa megmarad örökre.
És amikor szívembe fogadom:
minden szentáldozás: karácsonyom.

FIÚ 1:

Én úgy látom Őt mindíg, mint az Orvost:
köztünk maradt, hogy gyógyítgassa lelkünk,
hogy testi-lelki bajainkra Szívén
a Szent Ostyában vígasztalást leljünk.
Sokszor olvastam már a Bibliában
az Ő szavait: hited meggyógyított!
Hidd el, testvér, ha erős a hited,
ma is Krisztus igazi Orvosod!

LEÁNY 2:

Én úgy látom Őt, mint a győztes Krisztust,
ki Úr lett a halál és bűn felett,
Ki csupa világosság, csupa fény,
tündöklő, bűvös Szeretet!

Tudom, tudom, hogy nem vagyok én méltó,
de Ő szereti az alázatot:
felemel és a Szívére ölel
és lelkem az Ő fényétől ragyog!

FIÚ 2:

Mint csendes templom sötét éjszakán
mikor áldozom, sokszor olyan lelkem...
Egyetlen gyenge fénye: az örökmécs,
de az jelzi: a templom nem üres,
mert benne lakik a fenséges Isten.

Mégis tudom — s ezért nem csüggedek —,
hogy mint amikor kigyúlnak a lámpák
tündöklő világos lesz odabent,
— s ablakon át még napfény is ragyog —,

Ilyen világosság lesz a lelkemben,
ha hű maradok és mennybe jutok!

LEÁNY 3: Amikor megjelenik az Oltáron,
én a Hegyibeszéd Jézusát látom,
Jézust, a legnagyobb törvényhozót,
aki nekünk egy új törvényt adott,
mindaddig ismeretlen, új világnézetet,
melynek alapja, éltetője a szeretet!
Ő megszüntette az Ó-szövetséget,
szava nyomán születtek új törvények,
hiszen hatalma volt a Törvényt hoznia,
mert Ő volt Jézus, az Isten Fia!

FIÚ 3: Én meg úgy látlak, mennyei Király,
mint királyát az egész mindenségnek,
ki akkor is Király vagy, ha a világ
nem ismeri fel csodálatos fényed!
Aki elzárja két szemét a fénytől,
az nem látja meg a világosságod,
— s ha nem imádnak alázattal Téged,
szegény koldusok a földi királyok.
Ó fény Királya, dicsőség Királya!
Rólad énekel a szív és a száj!
A mennyben trónolsz csodás ragyogásban,
de az Oltár Kenyerében s Borában
és szívemben is Te vagy a Király!

ÉNEK: „Győzelemről énekeljen..."

ORGONA: *(1. és 2. versszak, lásd a 11. oldalon)*

LEÁNY 4: Úgy látlak minden szentmisében én,
mint az első Virágvasárnapon,
mikor ünneplő fény és diadal közt
vonultál a Városba, Jézusom.
A misében is ünnepel a nép,
pálmaágakkal állnak angyalok,
szerető szíveink szórjuk Elédbe,
énekeink: Hozsannázó dalok!
Dicsőségesen és fénnyel vonulsz be
és lelkem boldog, ujjong és szeret
s Neked adom, mint feldíszített házat,
hogy találj benne örök lakhelyet.

FIÚ 4:

Mikor ott térdelek a szentmisén
és várom Krisztust, hogy közénk leszálljon,
én mint a Nagycsütörtök Krisztusát,
a szenvedésre készülőt, úgy látom.
Az áldozáshoz is úgy járulok,
mint apostolai azon az esten,
imám is ez: Ó Krisztus, Örök Főpap,
engedd, hogy Hozzád mindíg hű maradjak,
hogy szívem mindíg csak Téged szeressen.

LEÁNY 5:

A Húsvétvasárnapot ünnepeljük
minden misében: a Feltámadt Krisztust!
A halált Legyőzőt, a Dicsőültet!
Milyen csodás, titkos ünnep ez ünnep!
A Szellemi Test van jelen,
a színében változott, a ragyogó Test,
amit Jézus három apostolának
már megmutatott a Táborhegyen.

Ki akarja megérteni? El innen,
aki mindíg csak észokot keres!
Te, testvérem, velem együtt borulj le
és higyj Benne! És szeresd! és szeresd!

FIÚ 5:

Ember vagyok, nagyon gyenge és esendő,
gazdag táplálék kell lelkemnek és erő.
Krisztus a Kenyérrel táplálja a lelkem,
Vére ad erőt és tart meg kegyelemben.
Ha az Úr imáját mondom én két térden
s abban mindennapi kenyerünket kérem
a Krisztust esdeklem, az Élet Kenyerét
és a szívem, ez a tarkavirágú rét
megtelik illattal, mert velem az Isten
az Ő erejével győzedelmeskedtem!

LEÁNY 6:

Az én Jézusom a Szerető Isten!
Nagyobb szeretete senkinek nincsen,
mint aki értünk az életét adta!
Az Oltár Jézusa maga az Élet,
valósága a szeretet tüzének,
lelkem éltető, világító napja!

FIÚ 6: Amikor beteg vagyok, Ő meggyógyít,
ha bűnös voltam, bánom s megbocsájt.
Ha gyenge vagyok, Teste-Vére táplál,
törvénye szab utaimnak határt.

Ha bánatom van, Ő, aki vígasztal,
mikor öröm ér, Ő velem örül,
ha büntet is, de mindíg igazságos
s mindíg jósággal, fénnyel vesz körül.

Az én Jézusom a szerető Isten,
a Fölséges és a Mindenható,
az Örök Szépség, a Legfőbb Igazság,
csillagokat — s porszemet alkotó.

Az én Jézusom a szerető Isten,
Aki szeret minket, embereket,
s Akit — bár bukdácsolva és esendőn —
én is mindenek felett szeretek!

XI. Orgona — Közös ének: „Győzelemről énekeljen..."
(3. és 4. vers, lásd a 12. oldalon.)

EGYETEMES KÖNYÖRGÉSEK

PAP: Könyörögjünk. — Ünnepi örömmel imádjuk az Oltáriszentséget. Kérjük Megváltónkat és Pásztorunkat, hogy hallgassa meg könyörgésünket.

BEMONDÓ: 1. A Földgömb az emberiség nagy családját jelképezi. Az emberi összetartozás szellemében imádkozunk:

IMA: Könyörögjünk a népek vezetőiért, hogy igazságosságban és szeretetben, békében és szabadságban kormányozzák a népeket.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 2. A Pápai Zászlót hozzuk az oltárhoz. Ezzel elismerjük Isten családjába, az Egyházba való tartozásunkat és hűséges ragaszkodásunkat Szentséges Atyánkhoz a római Pápához.

IMA: Könyörögjünk Istennek az Egyházba tömörült népéért, az Egyház előljáróiért, a papokért, szerzetesekért, hogy hitet, reményt és szeretetet sugárzó életükkel a világban tanúságot tegyenek Urunkról, Jézus Krisztusról.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 3. A magyar nemzeti zászló és a budapesti Eucharisztikus Kongresszus jelvénye nemzetünkre, Isten magyar népére emlékeztet bennünket.

IMA: Könyörögjünk hazánkért, magyar népünkért, hogy Nagyasszonyunk és a magyar szentek közbenjárására, békében, szabadon és jólétben élhessen és áldva magasztalhassa Jézus Szent Nevét.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 4. Istenben megboldogult Mindszenty József bíboros érsek utolsó leheletéig az Egyház hű fia volt. Engesztelésből vette magára a számkivetés nehéz keresztjét és aggastyánként lett a világban szétszórt magyarság hű pásztora és igaz atyja.

IMA: Könyörögjünk népünk főpásztoraiért, papjaiért, hogy a megboldogult Mindszenty bíboros érsek példájára, mindhalálig hűek maradjunk Krisztus Egyházához és magyar népéhez.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 5 A budapesti Szent István bazilikát és a debreceni Nagytemplomot összekötő híd a keresztények egységvágyát jelenti.

IMA: Könyörögjünk, hogy minden Krisztus-hívő az egységre vivő utat keresse és az Isteni Pásztorban egymásra találjon.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 6. A Magyar Cserkészszövetség liliomos zászlaja az egész világ magyar ifjúságát hívja.

IMA: Könyörôgjünk ifjúságunkért, a magyar jövő zálogáért, hogy hitüket és magyarságukat megőrizzék, Krisztus parancsai szerint éljenek és népünk érdekeit becsületesen szolgálják.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 7. A Szentírás, a Kehely és a Stóla a papi hivatás és küldetés jelképei.

IMA: Könyörögjünk a családi élet tisztaságáért, s hogy az Úr küldjön munkásokat magyar aratásába, és egyházközségeinkben olyan légkör alakuljon ki, amiben papi és szerzetesi hivatások kibontakozhassanak s hogy a fiatalok nagylelkűen kövessék Jézus hívó szavát s egyetlen nyáj, a legkisebb se, maradjon pásztor nélkül.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 8. A Töviskoszorú a szenvedő embertestvérek sorsára emlékeztet bennünket.

IMA: Könyörögjünk a szenvedőkért, az elhagyottakért és az öregekért, a betegekért és a szomorúakért. Nyerjenek erőt, oltalmat, gyógyulást és vígasztalást.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 9. Az emberi nemtörődömség és igazságtalanság következtében sokmillió embertestvérünknek hiányzik a mindennapi kenyér, az emberi élet alapfeltétele.

IMA: Könyörögjünk az ínségben sínylődő és éhező embertestvéreinkért, hogy minél több keresztény álljon mellékük az emberibb életért folytatott küzdelemben.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 10. A bilincs az elnyomás, az üldözés eszköze.

IMA: Könyörögjünk az igazságért, a Krisztushoz való hűségük miatt szenvedőkért. Legyen bátor kitartásuk példa a gyengéknek és ingadozóknak, szenvedésük pedig, mint a mártírok vére, legyen a hithűség és szabadság forrása.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 11. A száműzött magyarokat befogadó országok zászlói a befogadó népek iránti hálánkat jelentik.

IMA: Könyörögjünk a száműzött magyarságot befogadó országokért. Uralkodjék bennük a szeretet, lakozzék a családi hajlékokban a békesség, boldogság, tisztelettudás és becsület.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

BEMONDÓ: 12. A Húsvéti Gyertya a Föltámadt Üdvözítőnk jelképe, aki a halottak feltámadásának záloga.

IMA: Könyörögjünk elhúnyt szeretteinkért s mindazokért, akik életüket adták a szabadságért. Legyen osztályrészük az örök boldogság és a dicsőséges feltámadás.

NÉP: *Kérünk Jézus, hallgass meg minket!*

PAP: URUNK! Tekints irgalmasan Hozzád könyörgő családodra, amely szívvel-lélekkel Rád hagyatkozik és Gondviselésedbe veti bizalmát! Maradj vele, éltesd és vezesd. Szabadítsd meg minden bajtól! Áraszd el Szent Szíved áldásával. Aki élsz és uralkodol örökkön-örökké.
AMEN!

XII. Orgona — ének: „Isten hazánkért..."
(Lásd a 8. oldalon.)

XIII. Beszéd

XIV. Ének:

Szent vagy, Uram, szent vagy,
Minden fölött szent vagy,
Jézus kenyér színében,
Az Oltáriszentségben.

Térdet, fejet hajtok,
Néked áldást mondok,
Hiszen, itt vagy valóban,
E nagy Szakramentomban.

XV. Szentségi áldás.

XVI. Pápai és magyar Himnusz.

Negyvenegyedik
Eucharisztikus
Világkongresszus
Imája

Mennyei Atyánk,
Magadnak teremtettél minket
és szívünk nyugtalan, míg Hozzád nem talál.

Töltsd be szívünk vágyát
Fiad, Jézus által,
ki az Élet Kenyere.

Akik testét-vérét vesszük,
tegyünk mellette tanúságot,
hogy egyedül Benne teljesül
minden vágyódásunk.

Szentlelked vezessen bennünket
Krisztus asztalához,
és szentáldozásainkkal készítsen elő
az örök életre
amikor színről-színre látunk,
és dicsőségedben örvendezünk mindörökre,

Amen.

41st
International
Eucharistic
Congress

PRINTED BY THE
FRANCISCAN FATHERS
CATHOLIC PUBLISHING COMPANY
1739 Mahoning Avenue
YOUNGSTOWN, OHIO 44509